

Томберг Ольга Витальевна

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ОБРАЗА

Данная статья рассматривает методологические основы исследования художественного образа в лингвокультурологической перспективе. Подобный ракурс позволяет анализировать художественный образ в междисциплинарном аспекте. Особенности лингвокультурологической интерпретации художественного образа изучаются автором на примере образов Беовульфа и Робин Гуда.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2012/5/46.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2012. № 5 (16). С. 183-186. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2012/5/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

напишет: «Кажется ярче всех до сих пор трепет нашего рокового времени выразил... Леонид Андреев» [6, с. 127]. Андреев не принял революции, все же участвуя в ней, как любой деятель искусства. Его страхи и сомнения выразились в символистской мистериальной форме, способной выразить невыразимое, сокрыть запретное и оголить тревожащее. Творчество Андреева вместило в себя многое: идеи Ницше и Шопенгауэра, психологизм и символизм, элементы трагедии древнегреческого образца, реализм и мистицизм. Языком старинного театра мистерий Андреев рассказывает об ужасах настоящего времени, подавая их, словно сакральные смыслы собственного бытия.

Список литературы

1. Андреев Л. Н. Избранное. Л.: Лениздат, 1984.
2. Андреев Л. Н. Пьесы. М.: Советский писатель, 1991. 672 с.
3. Андреев Л. Н. Собрание сочинений: в 6-ти т. / сост. и подгот. текста В. А. Александрова и В. Н. Чуваков; комм. Ю. Н. Чирвы и В. Н. Чувакова. М.: Художественная литература, 1996. Т. 6. 719 с.
4. Андреев Л. Н. SOS. Дневник (1914-1919). Письма (1917-1919). Статьи и интервью (1919). Воспоминания современников (1918-1919). М. - СПб.: Athenaеum; Феликс, 1994. 598 с.
5. Анненский И. Иуда // Анненский И. Книги отражений. М.: Наука, 1979. С. 147-152.
6. Блок А. О драме // Золотое руно. 1907. № 7-9. С. 122-131.
7. Волошин М. Некто в сером // Волошин М. Лики творчества. Л., 1998. 848 с.
8. Гусева Т. К. «Дневник Сатаны» Л. Андреева как сращение интимного и художественного дневников // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2012. № 5 (19): в 2-х ч. Ч. II. С. 49-55.
9. Мейерхольд В. Э. Статьи. Письма. Речи. Беседы. М.: Искусство, 1968. Ч. I. 792 с.
10. Нурмин. Дневник Сатаны // Красная новь. 1921. № 1. С. 295-297.

MYSTICAL MOTIVES AND IMAGES OF SACRED IN L. ANDREEV'S CREATIVITY

Violetta Pavlovna Tomakhina

Department of Classical Disciplines

Saratov State Conservatory (Institute) named after L.V. Sobinov

Tomakhina.v@yandex.ru

The author analyzes the literary creativity of L. N. Andreev, his prose "Judas Iscariot" and "Satan's Diary", the dramas "Savva" and "Dog Waltz", reveals the elements of sacred, as well as the features of sacraments and mystery theater in these works, and shows that the study of this writer's direction allows shedding light on the features of artistic creativity at the turn of the XIXth-XXth centuries.

Key words and phrases: "Dog Waltz"; "Judas Iscariot"; "Satan's Diary"; drama; mystery; mystical; sacred; sacrament; L. Andreev.

УДК 800

Филологические науки

Данная статья рассматривает методологические основы исследования художественного образа в лингвокультурологической перспективе. Подобный ракурс позволяет анализировать художественный образ в междисциплинарном аспекте. Особенности лингвокультурологической интерпретации художественного образа изучаются автором на примере образов Беовульфа и Робин Гуда.

Ключевые слова и фразы: художественный образ; лингвокультурология; концепт; аксиологический компонент.

Ольга Витальевна Томберг, к. филол. н.

Кафедра германской филологии

Институт лингвистики

Российский государственный профессионально-педагогический университет

olgatomberg@yandex.ru

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ОБРАЗА[©]

Художественный образ – сложное интегративное явление, которое может быть изучено в междисциплинарном аспекте. Данный ракурс исследования образа обусловлен, прежде всего, обилием трактовок и

подходов к его исследованию в рамках различных дисциплин гуманитарного цикла. Образ как эстетическая категория определяется как способ познания субстанциального (Г. В. Ф. Гегель), позволяющий человеку увидеть предмет во всей его реальной конкретно-чувственной полноте; это слияние реального и идеального – эмоционально насыщенное и многозначное (А. В. Гулыга).

С литературоведческой точки зрения доминирует трактовка образа как ключевого понятия языка художественной литературы, представляющего: а) динамические обобщения жизненных явлений и представлений человека (Л. И. Тимофеев, В. Е. Хализев, М. Б. Храпченко, Н. Д. Тамарченко); б) содержательную целостность произведения на всех его уровнях (А. Л. Казин).

В семиотическом прочтении образ интерпретируется как факт воображаемого бытия, так как его десигнатом выступает ценность (Ю. М. Лотман) или концепт (Вяч. Вс. Иванов), а денотатом – предмет или явление. Он всякий раз заново реализуется в воображении адресата, владеющего культурным кодом для его опознания и понимания (Ю. М. Лотман).

Лингвопоэтическая трактовка образа сфокусирована на интеграции определений данного явления с позиций литературоведения и лингвистики: это одновременно и конкретная, и обобщенная картина бытия, отражающая в той или иной мере мировосприятие художника слова, созданная им при помощи вербальных средств и художественно-композиционных приемов и имеющая эстетическое значение (Е. Б. Борисова).

Интересны исследования в области информационной теории искусства, которые трактуют художественный образ как синкретичное соединение эстетической, семантической и прагматической информации, при этом соотношение между этими видами информации в разные периоды искусства будет различным (В. П. Рыжов, В. А. Копчик, В. М. Петров). В целом многие исследователи единодушны во мнении, что художественный образ – одно из самых широких, многозначных и трудноопределимых понятий (М. М. Бахтин, Н. Б. Мечковская, Н. Д. Тамарченко, Л. В. Чернец и др.).

Тот факт, что существует большое количество разнообразных трактовок, определений и подходов к анализу этого явления, подтверждает его комплексный, междисциплинарный и неоднозначный характер. Каждое определение обусловлено своими методологическими подходами и высвечивает определенные черты художественного образа. Обилие трактовок и интерпретаций данного феномена побуждает исследователя искать сущностное в этом многообразии, которое может быть положено в основу методологического подхода к анализу художественного образа в новой перспективе. На основе различных подходов могут быть выделены следующие инвариантные черты этого комплексного явления: способ познания и отражения действительности сначала в идеальной форме представления, а затем его воплощения в материальной форме; данные идеальные представления конструируются на ценностной основе; при этом в образе находят отражение бытийные элементы той или иной этнокультуры; материализация содержательных аспектов происходит композиционными и вербальными средствами.

Все выделенные особенности образа так или иначе соприкасаются с основным способом духовного существования человека – со сферой культуры. Культурообусловленными и культуроспецифичными являются все конститuentы феномена «художественный образ»: действительность и ее фрагменты, ценности и идеалы, особенности поэтики и специфика языка как основного материального репрезентанта образа. Поэтому культурология и, в частности, лингвокультурология, может рассматриваться как «зонтиковый» подход для исследования художественного образа как продукта определенной этно- и лингвокультуры. «Действительность – культура – образ» – привлечение второго элемента данной триады придает исследованию образа новые направления: образ как феномен духовного познания, характерный для определенного этапа развития той или иной культуры, объективированный средствами языка данной лингвокультуры. Изучение связи между культурообусловленным образом и его репрезентатом – языком – может быть двунаправленным. Прежде всего, «концептуальное осмысление категорий культуры находит свое воплощение в системе образов» [7, с. 250], при этом исследование образа заключается в выявлении его культурной специфики и значимости. Для выявления культурной специфики образа необходимо реконструировать отраженные в нем элементы духовной культуры определенного исторического этапа. И здесь релевантным будет соотношение понятий «образ» и «лингвокультурный концепт». Концепт как «основная ячейка культуры в ментальном мире человека» [8, с. 43] – ключ к пониманию и иерархизации доминант той или иной культуры. Языковое выражение как предметный компонент лингвокультурного концепта является способом его существования и функционирования в культуре [5, с. 80]. На наш взгляд, «образ» и «концепт» – явления разного порядка: концепт – категория культуры, запечатленная в естественном языке, а образ – явление вторичной моделирующей системы. Однако сферой их пересечения является то, что в образе отражены определенные культурные доминанты – собственно лингвокультурные концепты и особенности их осмысления. Язык как «категоризатор вневербального знания» [6, с. 119] является основным репрезентантом культурной информации в лингвокультурологическом поле образа.

Каждая историческая эпоха, каждый этап развития той или иной этнокультуры вырабатывают свою систему культурных констант (Н. Ф. Алефиренко), преобладающих категорий культуры (А. Я. Гуревич) – реальность или идею, которая доминирует над другими на протяжении длительного времени. С лингвистической точки зрения материалом для реконструкции данных доминант являются тексты, при этом «образность лучше поддается изучению, когда мы обращаемся к изучению первоначального источника художественной культуры – к фольклору» [2, с. 226]. С этой точки зрения оправданным является изучение центральных фольклорных образов как культурных доминант, результатов эвристической деятельности той или иной этнокультуры.

На наш взгляд, одной из таких центральных констант английской средневековой культуры является архетипическая идея о народном заступнике, которая нашла воплощение в фольклорном образе национального героя. Английская фольклорная традиция эксплицирует идею народного героя на двух исторических срезах, что открывает перспективы исследования данного феномена в динамическом аспекте. Первый – англосаксонский период (VII-XX вв.), представленный эпосом «Беовульф», и второй – позднее Средневековье (XIV-XV вв.), представленный циклом баллад о Робин Гуде. Интерес представляют, прежде всего, те изменения, которые произошли во всех сферах жизни английского общества между двумя этими периодами: социально-политической (реструктуризация английского общества), культурной (насаждение новых образцов франко-норманнского происхождения, появление новых литературных жанров, запрет на оригинальную англосаксонскую литературу), лингвистической (изменение английского языка от синтетизма к аналитизму). Культурные и социально-политические изменения отражаются на изменениях в когнитивном поле культуры и, как результат, различиях в когнитивно-концептуальном пространстве образов Беовульфа и Робин Гуда. Лингвистические изменения отражаются на различиях в способах и уровнях средств репрезентации данных образов и в соотношениях данных уровней.

Лингвокультурологический аспект исследования художественного образа возможен сквозь призму изучения ценностных маркеров той или иной эпохи, отраженных в данном образе. Основанием для такого подхода являются исследования в области лингвокультурологии, которые трактуют представление лингвокультуры в ценностно-смысловом пространстве языка как методологическую доминанту лингвокультурологии [1, с. 99], поэтому «в лингвокультурологии личность целесообразно описывать через систему ценностных ориентаций» [3, с. 160]. Соответственно, аксиологический компонент художественного образа непосредственным образом связан с лингвокультурой на определенной стадии ее исторического развития, при этом основным методологическим подходом к анализу данного компонента является концептуальный. Данный ракурс исследования выводит изучение образа в когнитивное поле культуры: исследование аксиологических концептов, которые подлежат интериоризации посредством образа, концептуального пространства художественного образа, особенностей концептов – конститuentов образа.

Образ актуализируется средствами языка определенного периода развития лингвокультуры, т.е. язык на определенной исторической фазе своего развития детерминирует особенности репрезентации образа. Это поднимает вопросы о лингвистических особенностях репрезентации образа на определенной стадии развития национального языка, который «оказывает воздействие только через самого себя» [4, с. 377]. При этом в творческом аспекте «каждый элемент языка перестает быть равным самому себе и обретает способность, моделируя мир, одновременно творить его заново» [Там же]. Подобный взгляд на язык как формирующий фактор культуры находится в поле зрения ученых в течение долгого времени (В. фон Гумбольдт, А. А. Потебня, теория лингвистической относительности Сепира – Уорфа, Т. В. Цивьян, О. А. Корнилов и др.). При исследовании образа данный подход может быть иллюстрирован в кросс-темпоральном аспекте – при сопоставлении способов репрезентации образа в английской лингвокультуре на различных исторических стадиях своего развития. Синтетический древнеанглийский язык обусловил такие особенности актуализации образа Беовульфа как национального героя, как аллитерация, сложные субстантивные эпитеты, кеннинги, эпический претерит. Лингвопоэтическая актуализация образа национального героя в среднеанглийский период во многом обусловлена процессами в языке на данном историческом этапе его развития – переходом от синтетизма к аналитизму. В результате роль аллитерации (возможной в силу наличия в языке пережитков синтетизма) снижается до орнаментального средства, сложные субстантивные эпитеты и кеннинги остаются в синтетическом прошлом англосаксонской поэтической традиции. Им на смену приходят новые лингвистические средства репрезентации образа Робин Гуда как национального героя: уникальная балладная метроритмика, складывающееся категориальное значение аналитических глагольных форм для протягивания образа на ось настоящего (связь с концептуальным хронотопом балладного жанра).

Таким образом, исследование художественного образа в лингвокультурологической перспективе представляется актуальным, при этом движение «язык – образ» является взаимонаправленным: как язык на определенной исторической фазе своего развития обуславливает особенности актуализации образа, так и образ как продукт культуроспецифичного освоения действительности обуславливает специфику своего воплощения в языке.

Список литературы

1. **Алефиренко Н. Ф.** Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка. М.: Флинта; Наука, 2010. 288 с.
2. **Аникин В. П.** Теория фольклора: курс лекций. Изд-е 2-е, доп. М.: КДУ, 2004. 432 с.
3. **Воробьев В. В.** Лингвокультурология: монография. М.: РУДН, 2008. 336 с.
4. **Гумбольдт В. фон.** Характер языка и характер народа // Гумбольдт В. фон. Язык и философия культуры. М.: Прогресс, 1985. 452 с.
5. **Козько Н. А.** К вопросу о средствах языковой репрезентации концепта // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2012. № 2. С. 78-81.
6. **Корнилов О. А.** Языковые картины мира как производные национальных менталитетов: учебное пособие. Изд-е 3-е, испр. М.: КДУ, 2011. 350 с.
7. **Маслова В. А.** *Homo lingualis* в культуре: монография. М.: Гнозис, 2007. 320 с.
8. **Степанов Ю. С.** Константы: словарь русской культуры. Изд-е 3-е, испр. и доп. М.: Академический проект, 2004. 992 с.

LINGUO-CULTUROLOGICAL ASPECTS OF ARTISTIC IMAGE RESEARCH

Ol'ga Vital'evna Tomberg, Ph. D. in Philology
*Department of German Philology
Institute of Linguistics
Russian State Professional-Pedagogical University
olgatomborg@yandex.ru*

The author discusses the methodological foundations of artistic image research in linguo-culturological perspective, shows that such a viewpoint allows studying artistic image in interdisciplinary aspect, and considers the features of artistic image linguo-culturological interpretation by the example of the images of Beowulf and Robin Hood.

Key words and phrases: artistic image; linguo-culturology; concept; axiological component.

УДК 371.3

Педагогические науки

В статье рассматривается методика развития беглости говорения на иностранном языке, в основе которой лежит обсуждение моральных дилемм. Определены аффективные и когнитивные факторы, которые позволяют сделать моральные дилеммы эффективным способом развития беглости говорения. Описаны четыре этапа данной методики. Предлагаются рекомендации по работе с моральными дилеммами на занятиях по иностранному языку.

Ключевые слова и фразы: моральная дилемма; беглость; говорение; когнитивные и аффективные факторы.

Татьяна Юрьевна Тормышова

Кафедра иностранных языков

Липецкий государственный технический университет

tatyana201280@yandex.ru

**ОБСУЖДЕНИЕ МОРАЛЬНЫХ ДИЛЕММ КАК СПОСОБ РАЗВИТИЯ
БЕГЛОСТИ ГОВОРЕНИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ[©]**

Качественная подготовка по иностранному языку включает развитие умения беглого говорения. В общеевропейской системе уровней владения иностранным языком беглость речи является одним из основных показателей, определяющих степень функционирования коммуникативной компетенции. Одним из способов создания благоприятных условий для развития беглости говорения является задействование моральных дилемм на занятиях по иностранному языку. Моральные дилеммы, подразумевающие несколько вариантов развития ситуации, являются своего рода возбудителем потребностей высказаться. Учащиеся в данном случае сталкиваются с проблемой выбора.

Для того чтобы сделать процесс обучения говорению вообще и развития беглости в частности более эффективным, необходимо учитывать когнитивные и аффективные факторы учения. Значительные возможности для задействования тех и других факторов представляют моральные дилеммы, являясь одним из видов проблемных заданий [7].

Основными когнитивными факторами при этом являются, во-первых, проявление учащимися естественного познавательного поведения; во-вторых, активизация познавательных процессов; в-третьих, реализация личностного аспекта. Моральные дилеммы погружают обучаемых в ситуацию, когда они получают информацию о чем-то новом: культуре, истории, социальной жизни и т.д. Воспринимая эту ситуацию, они представляют ее себе, тем самым проявляя естественное познавательное поведение. Работа с моральными дилеммами активизирует познавательные процессы на различных уровнях – уровне правила, уровне значения, уровне выполнения речевой деятельности, социальном уровне, культурологическом уровне [4, с. 27]. Кроме того, моральные дилеммы способствуют реализации личностного аспекта, который играет немалую роль в процессе познания. Обсуждение моральных дилемм обеспечивает индивиду возможность не только идентифицировать себя в качестве члена той или иной социальной, профессиональной группы, группы по роду занятий, интересам, уровню образования, но также выразить свои собственные взгляды и отношение.

Всякий процесс научения затрагивает человеческую психику, поскольку связан с проявлением сознания, примитивной формой которого, по мнению Д. Н. Узнадзе, следует считать эмоциональные переживания, затрагивающие аффективную сферу, отвечающую за связь бессознательного и сознательного [9]. Говоря об изучении иностранного языка вообще и об использовании моральных дилемм для развития беглости говорения в частности, нужно отметить тот факт, что влияние на эмоциональную сферу обучаемых должно осуществляться спланировано, чтобы вызывать интеллектуальные эмоции. Этому, на наш взгляд, способствуют такие факторы как противоречивость ситуации, личностная значимость проблемы, ее этический аспект и пр.